

**Caractéristiques techniques**
**Technical data**

	<i>Insulation coordination acc. to IEC 60664-1</i>	<i>AC 250 V 4 kV / 3</i>
Tension consignée	<i>Rated insulation voltage</i>	
Qualité diélectrique/ degré de pollution	<i>Rated impulse withstand voltage/contamination level</i>	
Réseau surveillé	<i>System being monitored</i>	
Tension nominale du réseau	<i>Rated system voltage</i>	<i>voir caractéristiques (see AMD322)</i>
Fréquence nominale	<i>Rated system frequency</i>	<i>suivant étiquette signalétique / see name plate</i>
Tension d'alimentation US	<i>Supply voltage</i>	
Domaine de travail US	<i>Operating range US</i>	
Consommation max.	<i>Power consumption max.</i>	
Canaux de scutation	<i>Measuring channels</i>	
Nombre	<i>Number of measuring channels</i>	<i>suivant étiquette signalétique / see name plate</i>
Valeur de seuil	<i>Response value</i>	<i>0.85...1.15 x Us</i>
Temps de scutation des 12 canaux	<i>Scanning time for 12 channels</i>	<i>3 VA</i>
Entrées	<i>Inputs</i>	
Branchement aux tores	<i>Connection to CT</i>	<i>résistance de boucle/Loop resistance max.2 Ω</i>
Exemple 1: câble blindé 0,75 mm <sup>2</sup> (blindage sur l)	<i>Example 1: shielded cable 0,75 mm<sup>2</sup> (shield to l)</i>	<i>max. 40 m</i>
Exemple 2: type de câble J-Y(ST)Y 0,6 mm Ø	<i>Example 2: cable type J-Y(ST)Y 0,6 Ø</i>	<i>max. 15 m</i>
Nombre de type	<i>Switching components</i>	
Tension assignée des contacts	<i>Rated contact voltage</i>	<i>1 inverseur / 1 changeover</i>
Pouvoir de fermeture	<i>Limited making capacity</i>	<i>AC 250V / DC 300V</i>
Pouvoir de coupe AC/DC	<i>Limited breaking capacity AC/DC</i>	<i>AC/DC 5 A</i>
Mode de travail réglable	<i>Operation adjustable</i>	<i>2/0.2 A</i>
Réglage usine	<i>Factory setting</i>	<i>travail/repos N/O/N/C</i>
Compatibilité électromagnétique (CEM)	<i>Test of electromagnetic compatibility (EMC)</i>	<i>travail/N/O</i>
Essais types suivant EN 50082-2	<i>Interferences acc. to EN 50082-2</i>	
Emissions suivant EN 50081 :	<i>Emissions acc. to EN 50081:</i>	
Emissions suivant EN 55011/CS/PR11	<i>Emissions acc. to EN 55011/CS/PR11</i>	<i>classe/Class B 1)</i>
Température ambiante de fonctionnement	<i>Ambient temperature during operation</i>	<i>-10°C ... +55°C</i>
Classe climatique suivant CEI 72/1	<i>Climatic class acc. to IEC 72/1</i>	<i>-40°C ... +70°C</i>
3K5/exception condensation et formation de glace	<i>3K5, except condensation and formation of ice</i>	
Connexion/câble:	<i>Connection/cable:</i>	
Blocs de jonction/Aluminium ou cuivre	<i>Screw terminals/Aluminium or Copper</i>	
Domaine de température du câble	<i>Temp. range cable</i>	<i>60°C (18...16 AWG) / 75°C (14...12 AWG)</i>
Section de câble	<i>Wire cross section</i>	
Conducteur rigide/conducteur souple	<i>Single wire/flexible</i>	<i>0.2...4 mm<sup>2</sup>/0.2...2.5 mm<sup>2</sup>(24...12 AWG)</i>
Classe de protection suivant EN 60329	<i>Protection class acc. to EN 60329</i>	
Degré IP de la face avant du boîtier/des bornes de racc.	<i>Built-in components/terminals</i>	<i>IP 30 / IP 20</i>
Poids approximatif (en grammes)	<i>Weight approx.</i>	<i>350 g</i>

1) Les appareils appartenant à la classe B sont destinés à un usage industriel et domestique.

1) *Class B devices are suitable for use in households and industrial sectors.*

**Attention**  
L'utilisation des produits SOCOMEC ci-jointe, sans cette lecture, une utilisation sûre du DLD322-12 ne peut pas être garantie.

Lire attentivement la fiche "Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des produits SOCOMEC" ci-jointe.

**Attention**  
*In addition, the supplementary sheet, "Important safety instructions for SOCOMEC products" has to be observed.*

Réglage usine : travail mémoire

*Factory settings:  
Operating mode relay: N/O  
Fault memory: On*

**Localisateur de défauts**
**Insulation fault evaluator**

**Intended use**

Le localisateur de défauts est utilisé en association avec les contrôleurs d'isolement AMD322 et des tores de détection de type W1-S35...W5-S210 WR... ou des tores ouvrants WS... pour la localisation des défauts d'isolement des réseaux IT. Il peut être utilisé dans des réseaux IT AC ou DC ayant une tension nominale allant jusqu'à 480 V. Le localisateur permet

• le raccordement de 12 tores de détection par DLD322-12

• l'affichage des départs en défaut

• l'auto-surveillance des liaisons-tores

**Function**

*In case of an insulation fault, the DLD322-12 detects the test current generated by the insulation monitoring device via the connected measuring current transformers. The faulty subcircuit is indicated by an LED assigned to the respective measuring input, the alarm LED and the alarm relay. Incorrectly connected measuring current transformers and disturbances occurring during insulation fault measurement are indicated by the fault LED.*

**Utilisation conforme aux prescriptions**

Le localisateur de défauts est utilisé en association avec les contrôleurs d'isolement AMD322 et des tores de détection de type W1-S35...W5-S210 WR... ou split core CTs WS... Such systems can be used for AC or DC IT systems up to 480V rated voltage.

**Montage**

Montage dans des tableaux de distribution modulaires suivant DIN 43 871 ou par fixation rapide sur rails symétriques normalisés suivant DIN EN 50 022 ou par fixation par vis.

**Mounting**

*Installation into standard distribution panels according to DIN 43 871 and for DIN rail mounting according to EN 50 022 or for screw fixing.*

**Installation, connection, commissioning**

*Electrical equipment shall only be installed by qualified personnel in consideration of the current safety regulations.*

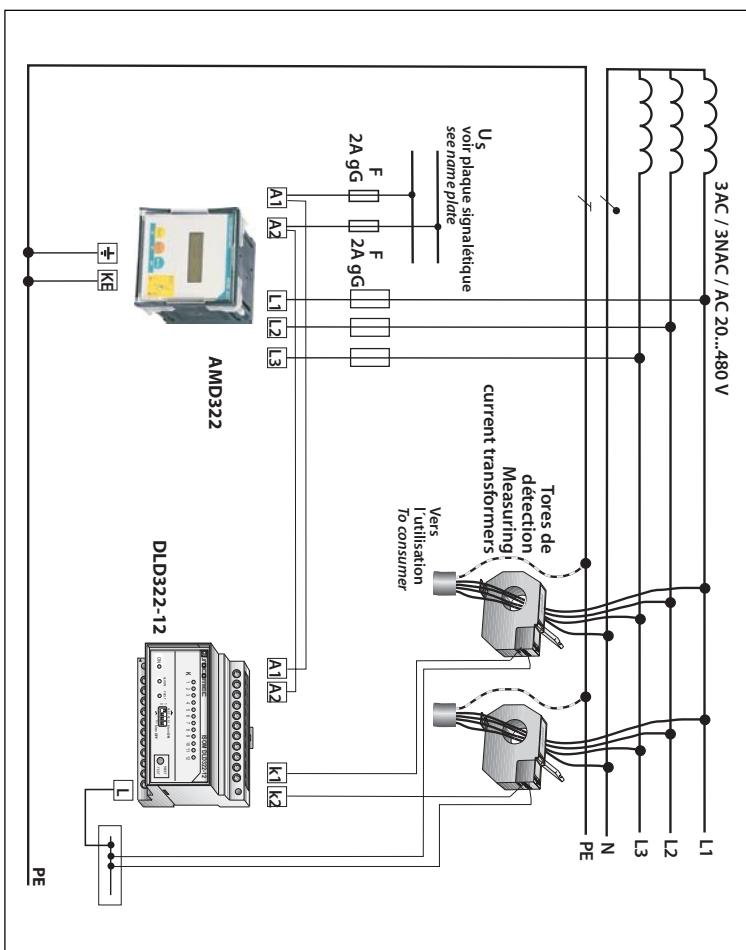
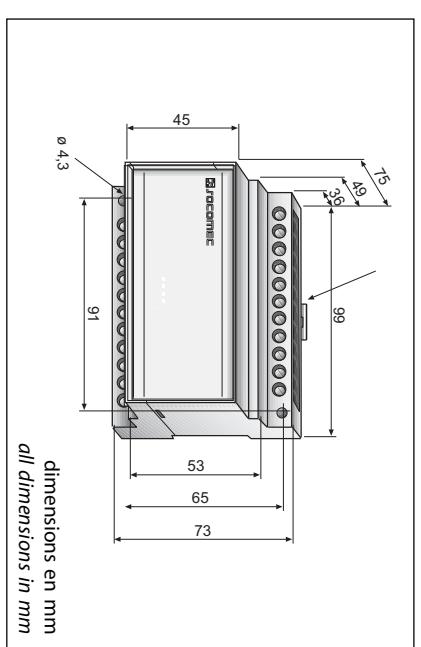
**Caution:** It is absolutely necessary to read the operating manual AMD322 (NT 874611) to become familiar with the functions and features of the DLD322-12 before installation, connection and commissioning are carried out. Otherwise safe handling of DLD322-12 cannot be guaranteed.

**Installation, branchement et mise en service**

L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à des personnes compétentes et informées des règles de sécurité.

**Attention :** Pour effectuer l'installation, le branchement et la mise en service du DLD322-12, lire immédiatement le manuel AMD322 (NT 874611). Sans cette lecture, une utilisation sûre du DLD322-12 ne peut pas être garantie.

**Attention**  
*In addition, the supplementary sheet, "Important safety instructions for SOCOMEC products" has to be observed.*

**Schéma de branchement**
**Wiring diagram**

**Encombrement**
**Dimension diagram**


**Note**  
Moment de serrage des vis de fixation : 0,5...0,6 Nm (4,3...5,3 lb-in (0,5...0,6 Nm))

**Note**  
Tightening torque for terminal screws: 4,3...5,3 lb-in (0,5...0,6 Nm)

F : Fusible(s) tension d'alimentation. Note : 2 fusibles sont nécessaires pour la tension d'alimentation Us utilisée dans un réseau IT.  
F : Fuse(s) supply voltage. Note: Supply voltage applied in IT systems requires two fuses.  
BP Test - Reset : appui < 1 sec = Reset, > 2 sec = Test  
Test - reset button: pressing for < 1 sec = Reset, for > 2 sec = Test

**Références / Ordering details**

Type	Us	Fréquence nom./ system frequency	Réf.
DLD322-12	AC 50-60 Hz 230V	AC 50-60 Hz 230V	47960022

**DIP-switch / DIP switches**

Repos	Mémorisation ON
N/C operation	Fault memory ON
—	Mem ON

Travail	Mem OFF
N/O operation	Mémorisation OFF
—	Fault memory OFF
sans fonction	without function